

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969

17 JUNI 1969

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de amendering van artikel 237
van het E. E. G.-Verdrag.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het Verdrag van Rome waarbij de E. E. G. werd opgericht is klaarblijkelijk een open verdrag. Elkeen heeft het betreurd dat het Verenigd Koninkrijk niet van meet af aan dit verdrag mede ondertekend heeft.

Te dien tijde oordeelde Groot-Brittannië dat er drie polen waren in de westerse wereld: De Verenigde Staten, het Britse Gemeenebest en een zo spoedig mogelijk te verwezenlijken geïntegreerd Europa.

De zes Euromarktl landen hoopten echter dat Engeland zo spoedig mogelijk tot de E. E. G. zou toetreden.

Er is inmiddels veel water door de Teems gevloeid en onze Angelsaksische burens zijn tot het inzicht gekomen dat ze tot Europa behoren. Dit bewustzijn groeide met de jaren en op 10 oktober 1961 kwam de eerste Britse aanvraag tot toetreding.

Er was inmiddels echter ook veel water door de Seine gevloeid en elkeen herinnert zich een bepaalde persconferentie in dato 14 januari 1963 die een ontijdig einde gemaakt heeft aan de moeilijke onderhandelingen die echter reeds aardig waren opgeschoten.

Was er te dien tijde nog heel wat betwisting hierover in de schoot van het Britse Parlement en tussen de twee grote partijen onderling, dan is de toestand inmiddels zo geëvolueerd dat er te Londen een verregaande eensgezindheid werd bereikt.

De aanvraag tot het heropenen van de onderhandelingen die in dato 10 mei 1967 door de Britse Ambassadeur aan de voorzitter van de Ministerraad van de E. E. G. werd overhandigd was dan ook de uiting van de vaste wil van de ganse Engelse natie om als volwaardig partner in de E. E. G. te worden opgenomen.

Niemand maakte zich evenwel begoochelingen omtrent de moeilijkheden die zouden moeten overwonnen worden want intussen was de E. E. G. reeds gedeeltelijk uitgebouwd en gestructureerd terwijl Groot-Brittannië, meer dan vroeger, te worstelen had met economische en monetaire moeilijkheden.

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969

17 JUIN 1969

PROPOSITION DE RESOLUTION

concernant l'amendement de l'article 237
du Traité instituant la C. E. E.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Traité de Rome, qui a institué la C. E. E., est manifestement un traité ouvert. Chacun a regretté que le Royaume-Uni n'ait pas adhéré dès le début à ce traité.

A cette époque, la Grande-Bretagne estimait qu'il y avait trois pôles dans le monde occidental: les Etats-Unis, le Commonwealth britannique et une Europe intégrée à réaliser dans les plus brefs délais.

Les six pays du Marché Commun espéraient néanmoins que l'Angleterre adhérerait aussi rapidement que possible à la C. E. E.

Entre-temps, beaucoup d'eau a coulé sous les ponts de la Tamise et nos voisins anglo-saxons se sont rendu compte qu'ils faisaient partie de l'Europe. Cette prise de conscience s'est affirmée au cours des années et, le 10 octobre 1961, la première demande britannique d'adhésion fut présentée.

Entre-temps également, beaucoup d'eau avait coulé sous les ponts de la Seine et chacun se souvient d'une certaine conférence de presse qui, le 14 janvier 1963, mit fin prématurément aux difficiles négociations qui, pourtant, étaient déjà bien engagées.

Si, à l'époque, la question était encore fort controversée au sein du Parlement britannique et si les positions des deux grands partis divergeaient, à présent la situation a tellement évolué qu'une large identité de vues a pu être atteinte à Londres.

Aussi la demande de reprise des négociations, transmise le 10 mai 1967 par l'ambassadeur britannique au président du Conseil des Ministres de la C. E. E., peut-elle être considérée comme l'expression de la ferme volonté de l'ensemble de la nation anglaise d'être admise comme partenaire à part entière dans la C. E. E.

Nul ne s'est fait d'illusions, cependant, quant aux difficultés qui devraient être surmontées, la C. E. E. s'étant partiellement construite et structurée entre-temps, cependant que la Grande-Bretagne se heurtait, plus qu'auparavant encore, à des difficultés économiques et monétaires.

Bij vijf van de zes Euromarktpartners was de hoop echter groot dat deze keer de onderhandelingen tot het einde toe zouden kunnen gevoerd worden en dat aan de Britse vraag tot toetreding een gunstig gevolg zou kunnen gegeven worden, zij het dan ook mits de nodige overgangsmaatregelen.

Helaas, niet alleen konden deze onderhandelingen niet tot het einde gevoerd worden, maar door de onwil van Parijs kon er zelfs niet mee begonnen worden.

De procedure werd ingezet op grond van artikel 237 van het verdrag en aan de Commissie werd om advies gevraagd.

Op 29 september 1967 legde de Commissie haar verslag neer en concludeerde onder punt 194 dat « onderhandelingen in de meest geschikte vormen zouden moeten worden geopend met de landen die een verzoek om toetreding hebben ingediend ».

Het zal overbodig zijn hier de historiek te schrijven van de lijdensweg die toen is ingezet (en die nog steeds voortduurt) of van de ontelbare pogingen die door de andere E. E. G.-partners om beurt of in gemeenschappelijk overleg werden gedaan om de Ministerraad tot eenparigheid en positieve beslissingen te bewegen. Niets heeft mogen baten.

Twee zaken lijken ons in dat verband duidelijk: de weigering tot onderhandelen is flagrant in tegenspraak met het opzet van het verdrag terwijl deze weigering zelf op niet nodig te bepalen politieke moedwil stoelt.

De stelling die in de Europese ministerraad hardnekkig en eenlijnig door vijf partners werd verdedigd kan in twee woorden als volgt worden samengevat: we zijn op grond van het verdrag verplicht te onderhandelen met alle westerse democratische staten, en onderhandelen betekent niet bij voorbaat een finaal fiat uitspreken.

Parijs bleef echter oordelen dat het aan het einde toch neen zou zijn en stelde dan maar liefst onmiddellijk zijn veto. Zelfs de commissie mocht geen informatieve besprekingen aanknopen.

Deze ongeloflijke toestand werd ten dele mogelijk gemaakt omdat artikel 237 van het verdrag van Rome in feite niet zeer duidelijk gesteld is.

Mogen we even aan die tekst herinneren:

« Art. 237. — Elke Europese Staat kan verzoeken lid te worden van de Gemeenschap. Hij richt zijn verzoek tot de Raad, die, na advies van de Commissie te hebben ingewonnen, met eenparigheid van stemmen beslist.

De voorwaarden voor de toelating en de daaruit voortvloeiende aanpassingen van dit Verdrag vormen het onderwerp van een akkoord tussen de Lid-Staten en de Staat die het verzoek indient. Dit akkoord moet door alle contracterende Staten worden bekrachtigd, overeenkomstig hun onderscheidene grondwettelijke bepalingen. »

Deze tekst roept o.i. drie bemerkingen op:

1°) Er kan geen duidelijk antwoord gegeven worden op de vraag of de Commissie, met het oog op het geven van haar advies, al dan niet onderhandelingen kan aanknopen met de aanvrager.

2°) Het is eveneens onduidelijk waarover de Raad beslist (in 't Frans: « se prononce »).

3°) De tekst is ondeugdelijk aangezien geen enkele termijn is voorzien waarbinnen het advies dient ingewonnen en de raad dient te beslissen.

Om die redenen geloven wij dat het nuttig ware kon men de gedachteninhoud van dit artikel duidelijk formuleren.

Cinq des six pays partenaires du Marché Commun avaient néanmoins le ferme espoir que, cette fois, les négociations pourraient être menées à bonne fin et qu'une suite favorable pourrait être réservée à la demande britannique d'adhésion, sauf à prendre les mesures transitoires requises.

Hélas, non seulement ces négociations n'ont pu aboutir, mais la mauvaise volonté de Paris a même empêché leur ouverture.

La procédure avait été entamée sur la base de l'article 237 du Traité et l'avis de la Commission avait été sollicitée.

Le 29 septembre 1967, la Commission déposait son rapport et concluait, au point 194, que « des négociations sous la forme la plus appropriée devraient être entamées avec les pays qui ont présenté une demande d'adhésion ».

Il est superflu de faire ici l'historique du calvaire qui a commencé alors (et qui dure encore) ou des innombrables tentatives faites par les partenaires de la C. E. E., tour à tour ou en commun, en vue d'amener le Conseil des Ministres à prendre des décisions unanimes et positives. Tout cela n'a servi à rien.

Deux choses nous paraissent, en l'occurrence, évidentes: le refus de négocier est en contradiction flagrante avec le but du Traité et ce refus même se fonde sur un mauvais vouloir politique qu'il n'est pas nécessaire de qualifier.

La thèse qui a été défendue opiniâtement et uniformément en Conseil de Ministres par cinq partenaires peut se résumer brièvement comme suit: nous sommes tenus, en vertu du Traité, de négocier avec toutes les démocraties occidentales et « négocier » ne signifie pas donner d'avance son accord final.

Paris a toutefois continué à estimer que la réponse finale serait de toute façon négative et à préféré poser d'emblée son veto. La Commission ne fut même pas autorisée à entamer des discussions d'exploration.

Cette situation incroyable a été rendue possible, en partie, parce que l'article 237 du Traité de Rome n'est, en fait, pas rédigé de manière très claire.

Nous nous permettons de rappeler ce texte:

« Art. 237. — Tout Etat européen peut demander à devenir membre de la Communauté. Il adresse sa demande au Conseil, lequel, après avoir pris l'avis de la Commission, se prononce à l'unanimité.

Les conditions de l'admission et les adaptations du présent Traité que celle-ci entraîne font l'objet d'un accord entre les Etats membres et l'Etat demandeur. Cet accord est soumis à la ratification par tous les Etats contractants, en conformité de leurs règles constitutionnelles respectives. »

A notre avis, ce texte suscite trois observations:

1°) Aucune réponse claire ne peut être donnée à la question de savoir si, en vue de formuler son avis, la Commission peut ou non entamer des négociations avec le demandeur;

2°) Il n'est pas davantage précisé sur quoi le Conseil « se prononce »;

3°) Le texte est imparfait, étant donné qu'il n'est prévu aucun délai dans lequel l'avis doit être pris et dans lequel le Conseil doit se prononcer.

Pour ces raisons, nous estimons qu'il serait utile de formuler clairement la portée de cet article.

Ons voorstel, dat we zo dadelijk gaan motiveren, luidt als volgt :

« Elke Europese staat met democratisch regime kan verzoeken lid te worden van de Gemeenschap. Hij richt zijn verzoek tot de Raad, die, na het advies van de Commissie te hebben ingewonnen, doch binnen de vier maand na de ontvangst van het verzoek, de onderhandelingen opneemt. »

Het woord « beslist » werd dus vervangen door « onderhandelingen opneemt » omdat het woord « beslist » voor meerdere interpretaties vatbaar was :

a) ofwel ging het om een beslissing dat er principieel geen bezwaren bestaan tegen een eventuele toetreding mits de onderhandelingen slagen;

b) ofwel ging het om een beslissing om onderhandelingen aan te knopen.

In elk geval kon de Ministerraad, in dat stadium, niet beslissen over de toetreding. O.i. kan het dus over niets anders gaan dan om het opnemen van onderhandelingen.

Ten slotte worden in de voorgestelde tekst de woorden « binnen de vier maanden » ingevoegd daar een termijn absoluut noodzakelijk is om te vermijden dat een verzoek op de lange baan zou worden geschoven.

Deze vier maand hebben in onze geest alleen de waarde van een vaste, voorafbepaalde termijn. Dit kan ook zes maand zijn bv. of een verlenging met 2 maand op aanvraag van de Commissie.

Ten slotte nog dit : er wordt in de voorgestelde tekst geen melding gemaakt van enige meerderheid. Bij artikel 148 van het E. E. G.-Verdrag wordt immers bepaald dat « voor zover in dit verdrag niets anders is bepaald, neemt de raad zijn besluiten met volstrekte meerderheid van stemmen van zijn leden ». Het opnemen van onderhandelingen is bovendien geen « belangrijke aangelegenheid » aangezien dit nog tot niets verbindt. Derhalve is o.i. het zgn. « compromis van Luxemburg » hierop niet van toepassing.

Het komt ons voor dat het dus goed ware kon de Belgische Regering aan de vijf medeondertekenaars van het Verdrag van Rome voorstellen artikel 237 in dien zin te wijzigen.

Voici quelle est notre proposition ainsi que sa justification :

« Tout Etat européen dont le régime est démocratique peut demander à devenir membre de la Communauté. Il adresse sa demande au Conseil, lequel, après avoir pris l'avis de la Commission, entame les négociations dans les quatre mois qui suivent la réception de la demande. »

Les mots « se prononce » sont donc remplacés par les mots « entame les négociations », parce que les mots « se prononce » peuvent faire l'objet de plusieurs interprétations :

a) ou bien, il s'agit d'une décision selon laquelle il n'y a pas d'objections de principe à une adhésion éventuelle, après le succès des négociations;

b) ou bien il s'agit d'une décision d'entamer des négociations.

En tous cas, le Conseil de Ministres ne pouvait, à ce stade, se prononcer sur l'adhésion. A notre sens, il ne peut donc s'agir de rien d'autre que d'entamer des négociations.

Enfin, les mots « dans les quatre mois » ont été insérés dans le texte proposé, parce qu'un délai est absolument nécessaire si l'on entend éviter qu'une demande ne soit renvoyée aux calendes grecques.

Dans notre esprit, ces quatre mois n'ont que la valeur d'un délai fixe, préalablement déterminé. Il pourrait s'agir également de six mois, par exemple, ou d'une prolongation de deux mois, à la demande de la Commission.

Enfin ajoutons encore que le texte proposé ne fait nulle mention d'une majorité quelconque. En effet, l'article 148 du Traité de la C. E. E. prévoit que « sauf dispositions contraires du présent Traité, les délibérations du Conseil sont acquises à la majorité des membres qui le composent ». En outre, l'ouverture de négociations ne constitue pas « un problème important », étant donné qu'elle n'engage à rien. Dès lors, le compromis dit « de Luxembourg » n'est, à notre avis, pas applicable en l'occurrence.

Il nous semble qu'il serait bon que le Gouvernement belge propose aux cinq cosignataires du Traité de Rome de modifier l'article 237 en ce sens.

R. VAN ELSLANDE.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

Enig artikel.

De Kamer van Volksvertegenwoordigers verzoekt de Regering van de vijf regeringen, medeondertekenaars van het Verdrag van Rome van 25 maart 1967, een voorstel over te maken tot amendering van artikel 237 van dit Verdrag;

Deze regeringstekst zou nuttig als volgt kunnen worden gesteld :

« Elke Europese Staat met democratisch regime kan verzoeken lid te worden van de Gemeenschap. Hij richt zijn

PROPOSITION DE RESOLUTION

Article unique.

La Chambre des Représentants prie le Gouvernement de transmettre aux cinq gouvernements cosignataires du Traité de Rome du 25 mars 1957, une proposition d'amendement de l'article 237 de ce Traité;

Le texte du Gouvernement pourrait être utilement libellé comme suit :

« Tout Etat européen dont le régime est démocratique peut demander à devenir membre de la Communauté. Il

verzoek tot de Raad, die, na het advies van de Commissie te hebben ingewonnen, doch binnen vier maanden na ontvangst van het verzoek, onderhandelingen opneemt. »

28 mei 1969.

adresse sa demande au Conseil, lequel, après avoir pris l'avis de la Commission, entame les négociations dans les quatre mois qui suivent la réception de la demande. »

28 mai 1969.

R. VAN ELSLANDE,
A. DE GRUYSE,
P. MEYERS,
F. SWAELEN,
M. DEWULF,
J. CHABERT,